

(Avec une emphase comique)

f

J. Pour te con_vain_cre plei_ne - ment, On va le con_sul -

(Trépignant et geignant)

mf *p*

P. Ho_là, mes pieds! Las, mes ge -

(Tenant la feuille à la main)

J. -ter parbleu, - ce rè_gle - ment... Voy - ons, voyons...

(D'une voix mourante)

mf *pp*

P. - noux! A mon secours! à mon se - cours!

mf *(Il déplie majestueusement le papier)*

J. Si - len - cel! Si - len - cel...

(Parcourant les articles)

Cédez un peu . **Vif et léger.** *p*

J. A sa femme o-bé - ir toujours,

Cédez un peu . **Vif et léger (♩ = 176)** *pp*

Périnette. **Cédez.** **Au mouvt.** *p* **Cédez.** **Au mouvt.**

A mon secours! Ah! Jaqui -

(A part) *mf*

J. Passons... Se lever avec le jour... Veil - ler sur

Cédez. **Au mouvt.** **Cédez.** **Au mouvt.** *mf*

En animant.

P. not, mon cher é - poux!

J. Pen-fant jour et nuit... Les-si - ve... balay - er la sal - le... Pot-au-

En animant.

Un peu retenu. Très animé.

P. *sf* Grâ - ce!

J. *sf* feu... laver les plats sa - les... *p* Al - ler au mou -

Un peu retenu. Très animé (♩ = 160)

P. *p* Pi - tié!

J. *mf* - lin... Pé - trir le

En animant.

P. *mf* Pi - tié! *sf* Ho - là!

J. pain, Chauffer le four... *f* Tri - co -

En animant.

P. *mf* Hélas! *f* Holà!

J. *sf* *3* ter, Re-pas-ser, Cou - dre, fi - ler...

P. **Très vif.** *f* (D'une voix glapissante) Mon Dieu, mon

J. *ff* Al-ler, ve-nir, trotter, cou-rir...

Très vif. (♩=192)

P. **En serrant.** *sf* Dieu, je vais mou - rir, je vais mou - rir!

J. *sf* Al-ler, ve-nir, trotter, cou - rir, al-ler, ve-nir, trotter, cou - rir.

En serrant. *sf*

Cédez. **Lent.** (*D'un air narquois*)

J. *p* Vois, j'ai tout lu jusqu'à la

Cédez. **Lent** (♩ = 96)

J. *p* fin, Et ça n'est pas écrit,

poco più f

P. (*Pleurant*)
Hi, hi, hi, hi, hi, hi, hi, hi!

J. (*Pouffant d'un rire énorme*)
qu'il faut bail - ler la main Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

poco più f

sf

Animé.
(D'une voix entrecoupée)

Cédez.

Mais...du moins... pour sauver mon âme, Par tous les Saints... par Notre-Dame... Va quérir un

Animé. **Cédez.**

f

Au mouvt.

P. prê-tre!

Jaquinot. *mf*

Nen-ni, ma fem-me. Ça n'est pas dans le rè-gle-

Au mouvt.

mf

En retenant.
p (D'une voix mourante)

Maman... Maman! Va me quérir ma-man.

En retenant.

-ment. Ça n'est pas dans le règlement.

p

Lent.
p (*Avec une ironie obséquieuse*) (presque parlé)

J. Mais, s'il te faut un peu d'eau

Lent.
p

Périnette. **Animé.** *f*

Ho - là, je gè - le...

(Il verse de l'eau froide dans le cuvier)

J. froi - de, à ton ser - vi - ce!

Animé (♩=138)
fp

En retenant. *mf* *f*

P. Ah! quel suppli - ce! Bourreau! Démon! Dieu te maudis - se!

En retenant. *f*

Serrez.
(Éternuant)

Très retenu.

P. At_chi! At_chou!

Jaquinot.

(Avec un geste magnanime)

p Dieu te bé_nis - se!...

Serrez.

Très retenu.

pp subito

(Il va à la table et se verse une large rasade)

Très modéré.

Modéré.
(légèrement)

J. Quand la ba_che_let - te S'en

Très modéré (♩ = 76)

Modéré (♩ = 84)

p

pp

J. va-t-au bois Seu - let - te, S'en va-t-au bois, 0

Un peu retenu. **Au mouvt.**

J. lade-ri, lade-ri, lon lon la, — Entends - tu, Ro-bin, la mu -

Un peu retenu. **Au mouvt.**

Un peu retenu.

J. -set - - te, En-tends - tu, Ro-bin, le haut - bois?

Un peu retenu.

Même mouvt modéré.
Périnette (*Comme parlant à son rêve*)

Même mouvt modéré.

Je la chan-tais ja-dis, la mê-me — chanson-net - te...

(Avec intention)

pp

P. Nous la chantions, j'en ai la mémoire si net - te!...

pp

Très modéré.*(Très émue)*

P. *pp* Un soir, un soir de gai printemps, — Le jo - li

Très modéré (♩=76) *pp*

P. soir! — Quel heureux temps dé - jà loin-tain!... Nos

En serrant un peu.

P. voix, nos mains, — nos cœurs, nos lè-vres parfois, u - nis -

En serrant un peu.

Cédez.**Au mouvt.**

P. *sf* — saient leur ca-res — — — se... Et nos vingt

Cédez. *sf* **Au mouvt.** *p*

P. ans faisaient riset - - te au clair a - vril, _____ Grisés de leur jeu -

En serrant un peu. *pp* - nes - se. Comme on chan - -

Jaquinot. (*A part*) *p* La mâ-ti - ne, bien sûr, ap - pâ - te l'ha-me -

En serrant un peu. *pp*

P. -tait, comme on s'aimait, _____ t'en souvient - il?... T'en souvient-

J. - çon. _____

più f *expressif.*

Librement.

p Cédez. *p* Jour d'a-moureuse et dé-funte ten-

p Cédez. *p* Librement. *p* suivez.

Au mouv! et en animant.

p -dres - se!

Jaquinot. *mf* Jaquinot, mon gar - çon, Mé-fi - an - ce!

Au mouv! et en animant.

p

(Jaquinot bat un jeu de tarots et s'amuse à faire une sorte de patience)

Assez animé (clair et joyeux). *f (gaiement)* *mf*

p Diman - che! So - leil! Les

Assez animé (clair et joyeux) (♩=100)

mf

P. cloches en - vo - lé - es Pé - pi - aient dans l'a - zar, aux oi - se -

En serrant un peu.
 P. - lets mê - lé - es... Ça sen - tait bon l'her - be neuve
 Jaquinot. (*Abattant une carte*)
 Le roi Cé - sar.

En serrant un peu.

Cédez.
 P. et le thym! Tous deux avaient quit - té la ville au frais ma -

Cédez.

Au mouvt.
(Se retournant à demi vers Jaquinot)
 P. *p* tin: Ne t'en souvient-il plus, Ja-qui-
 Jaquinot. *mf* ...Et Rachel... Ma-ri-a-ge.

Au mouvt.

En animant.
(Revenant à son rêve)
 P. *mf* -not? O bonheur, cou-
 J. *f* *(Bourru)* Non, je souffre d'un flux de mémoi-re... *mf* *(A son jeu)* Ma-ri-a-ge...

En animant.

Animé (expressif)
(Gaiement)
 P. *p* -rir dans la ro-sé-e! Et le vent me dé-
 J. *(Parlé)* Pau-vre Cé-sar!...

Animé (expressif) (♩ = 132)

P. *coif - fe, et je ris, a_mu - sé - e,*

J. *p (A son jeu)*
Jus_te - ment, ... Je tour-ne Lance -

P. *Et vo - le - tant, je cueil - - - le,*
(La bouche en cœur, imitant Périnette)

J. *lot... fleur de ga - lan - - te -*

En serrant un peu.

P. *f*
Ah! l'é - nor - - me bou - quet

J. *mf*
- ri - - - e! Flan - qué de

En serrant un peu.

mf

P. De pri - me - vère et de mu - guet!

J. Pas... Signe é - vi - dent D'ar -

En retenant peu à peu.

P. Ah! bon-heur, cou - rir dans la ro - sé -

J. gent... Que César se mé - fi - e!

(Drôlement)

En retenant peu à peu.

meno f

P. e... Bon - heur! Cédez.

J. Pau - vre Cé - sar!... Cédez.

Presque lent.

p

P. Beau Di-man - - che fleu - ri des

Presque lent ($\text{♩} = 76$)

pp

En serrant.

pp

P. ché - - res ac-cor-dail - - les!

Jaquinot.

mf

J'aurais bien dû me pendre ce jour là.

En serrant.

mf

Animé.

f

P. Puis du panier sur l'herbe On éta - la,

Animé ($\text{♩} = 108$)

fp

Cédez. Plus modéré. (Gravement)

P. T'en souvient-il, goulu? de grasses victu - ail - les: Pâté de

Cédez. Plus modéré.

fp *mf*

P. *mf* **En retenant.** *p*

bœuf, tourte aux na - vets... et quel jam - bon!... Le

Jaquinot. *(Intéressé)* *p* *3*

Pas mauvais le jambon.

En retenant.

Modéré. (Agnichante)

P. *p*

vin... Et l'on fit la di - nette, é -

J. *pp*

Ma foi, très bon.

Modéré (♩=92)

pp *p*

En serrant un peu.

P. *- pau - le contre é - pau - le... Et pour des - sert... il t'en sou -*

En serrant un peu.

(Le menaçant du doigt) **Plus animé.**

P. *- vient? ah, vi - lain drô - le!*

(Flatté, mais se défendant encore)

Jaquinot. *mf* *J'a - vais dû boire un coup de*

Plus animé.

Très animé. **En retenant.**

P. *f* *Et c'est moi qui per - dis la tête... Mon gros!* *sf* *p*

J. *(A demi-caincu)* *mf* *Bon - ne*

Très animé. **En retenant.**

f *sf* *p*

Modéré.*(Faussement confuse)*

P. *p* Quand la Pé_rinet - te... Pau_

J. *p* bê - te! S'en vint du bois...

Modéré. *pp*

P. *p* _vret - te,... O la_de_ri, la_de_ri,

J. *p* S'en vint du bois...

P. **Un peu retenu.** *mf* lon, lon, la **Au mouvt.** *f* En_tends - tu, Ro_bin, la mu_

J. *f* En_tends - tu, Ro_bin, la mu_

Un peu retenu. *mf* **Au mout.** *f*

Un peu retenu.

P. *p* *Un peu retenu.*
_ set - te, En - tends - tu, Ro - bin, le haut - bois?

J. *p*
_ set - te, En - tends - tu, Ro - bin, le haut - bois?

Un peu retenu.

Un peu plus animé (léger).

J. *mf*
Et pour fi - nir l'his - toi - re, Bras dessus, bras des -

Un peu plus animé (léger) (♩=96)

mf

Périnet.

p On s'en re - vint chantant, le soir, à Saint De -

J. *p subito.*
_ sous, et lé - gè - ment gris... —

p subito.

Au mouv! modéré. **Plus**

P. *f* *pp* 0

J. *f* *pp* 0

O la-de-ri, la-de-ri, lon, lon, la. O

Au mouv! modéré. **Plus**

P. *f*

J. *f*

la-de-ri, la-de-ri, lon, lon, la.

(L'air soudain tragique)

ff

la-de-ri, la-de-ri, lon, lon, la. Où m'at-tendait...

lent.

P. *pp* *ff*

J. *pp* *ff*

la-de-ri, la-de-ri, lon, lon, la.

Librement. (Comiquement penaud) **Presque lent.**

J. *pp* *p*

Misère-re!... Monsieur le Cu - rél... —

Librement. **Presque lent.** (♩=56)

P. *pp* *mf*

J. *pp* *mf*

Périnette. (*Les yeux au ciel*) *p* **Assez animé.** (*Aguichante*) *p*

Monsieur le Cu - ré!... Allons, un gros bai -

Assez animé ($\text{♩} = 104$) *expressif 3*

Pressez un peu.

P. -ser à sa mi-gnon - ne fem - me.

Jaquinot. (*Plaisamment nasillard*) *mf*

Nen - ni, Ma - da - me,

Pressez un peu.

En animant beaucoup. *mf*

P. Un baiser, vite ment!

J. Ça n'est pas — dans le rè-gle - ment.

En animant beaucoup. *mf*

più f **En retenant.**

P. Un baiser. Mieux que cela!... Mieux que cela!...

(Jaquinot, monté sur le trois-pieds, lui donne, pour rire, un semblant de baiser.)

En retenant.

(Dans les bras l'un de l'autre; chaud et long baiser)
Modéré. (chaleureux et expressif) (♩ = 92)

ff

Jaquinot. **En serrant un peu.**

Ah! nigaud! ni-co-de-me!

En serrant un peu.

Périnette. **Au mouvt.**

(Montrant d'un geste sa bouche) Je t'ai - me! Je

J. Me voi-là pris à l'hame-çon,

Au mouvt. Cédez.

Cédez.

P. *t'ai - me!*

J. *mf* *Maistout de mê - me, c'est bien bon!*

Cédez.

Un peu retenu.

P. *p* *Un soir, un soir de gai printemps, — Le jo - li*

Un peu retenu.

mf *soir... T'en sou - vient - il?*

Jaquinot. *mf* *Un soir, un soir de gai printemps, — Le jo - li*

Librement. **Un peu plus animé.**

P. *pp* Jour d'a-moureuse et présen-te ten-dres - se!... *mf* Et mainte -

J. *pp* soir... Le jo-li soir...

Librement. **Un peu plus animé (♩=100)**

P. *pp* suivez.

J. *mf* (Lui tendant les deux mains) Les voi-ci! (Se ravisant, il saute à bas du trois-pieds) Mais entendons-nous bien...

En serrant.

J. le rè-glement, fi - ni; Ni - ni, c'est fi - ni. Ni - ni, bien fi -

En serrant.

Cédez.
Périnet. *(Etendant la main)* **Animé.**

p Je le ju - - - re.

sf *(D'un geste victorieux, il déchire le règlement en mille morceaux)* *mf* - ni. A toi tout le mé -

Cédez. **Animé** ($\text{♩} = 126$)

sf *p*

Un peu retenu.

P. Je le ju - - - re. Je le ju - - -

J. - na - ge, Et qu'il soit bien te - nu! J'ai ton serment pour

Un peu retenu.

Assez animé.

P. - - - re!

J. ga - ge. *(Faisant des grâces)* *f* *p* Eh! bien, donc, me revoi -

Assez animé ($\text{♩} = 108$)

pp *sf*

En serrant.

P. *mf* (A part) *pp* Tu vas me payez ce tour là! (Remontant sur le trois-pieds)

J. *f* là! U-ne... deusse... troisse...

En serrant.

sf *mf*

Maestoso.

(Apparait dame Jaquette, un seau dans chaque main) **Jaquette** (Lâchant les deux seaux qui tombent avec fracas) *ff*

Que vois - je, Dieu puissant!

J. *sff* houp!

(Jaquinot, de saisissement, lâche aussi la main de sa femme qui retombe dans le cuvier)

Cédez. **Maestoso** (♩=76)

sf *ff*

En animant un peu.

Périnette. *f* (Tendant les bras à sa mère)

Ah! ma mè-re, ma

Jlle Ma fil - le en ce cuvier!

En animant un peu.

Serrez.

P. mè-re! Il voulait me noy-er.

J'tte *ff* (Avec explosion) Enco - re!

Jaquinot. *f* Je voulais te noyer!... ah, c'est ain-

Serrez.

J. - si, pé-co - re! *mf* Très bien, nous al-lons

Très animé et décidé. (à Jaquette avec un geste expressif)

J. *f* ri - re! Au lar - ge! Hors d'i-ci!

Très animé et décidé (♩=160)

p

Périnette. *mf* (Appelant à l'aide)
Ma mè - rel.

Jaquette. *mf* *ff* (Chassé-croisé entre)
Nicque nocqueau, je res - te. Ma fil - le, ma

En animant encore. *f*
fil - le! Me voi - ci? Je passe - rai....

Jaquette qui cherche à passer et Jaquinot qui lui barre le passage)
Jaquinot. *mf* *f*
Vous ne pas - se - rez pas. La

En animant encore.

mf
Je pas - se - rai, je pas - se - rai...

J. *p*
pes - - - te! La pes - - - te!

f

En animant toujours. **Vif.** *f*

Jtte Je pas-se-rai, je pas-se-rai. Que si!

J. La pes-te! Que non!

En animant toujours. **Vif.**

Jtte Que si! Que si! Que si! Que si! Que

J. Que non! Que non! Que non! Que non! Que non!

Très retenu. *sff* (Elle passe)

Jtte si!

J. *ff* (Prenant une décision violente) *ad lib.*

Sangdieu! Ma foi, tant-pis... Va rejoins - dre ta

Très retenu. *sff* *glissez.*

(Il s'élance et poussant Jaquette qui, montée sur l'escabeau, cherchait à secourir sa fille, il la fait choir dans le cuvier)

Animé et joyeux.

ad lib.

(Cris des deux femmes)

J. *fil - le!*

Animé et joyeux.

ff

Jaquinot. *f* (Goguenard)

Le voi - là bien, le voi - là

J. *dim poco.*

bien, le voi - là bien, le cu - vier de fa -

dim poco.

Librement. Au mouvement

J. *f*
_mil _ le, Le cuvier de fa_mil _ le!

Librement. Au mouvement

p sf sf

(Jaquinot éclate d'un gros rire)

en animant.

Périnette.

f
Manant! Maudit! Ah! gi -

Jaquette.

f
Pendard! Ah! gi -

en animant.

mf

P. *ff*
_bier de po_ten _ ce! Pendard! _____

Jtte *ff*
_bier de po_ten _ ce! Pendard! _____

sf

Toujours animé et joyeux.

P.

Jlle

Jaquinot. (*En gambadant triomphalement autour du curier*)

J.

f

J'ai deux femm' à vendre, Hé, com - père, en vou - lez -

Toujours animé et joyeux. (♩ = 138)

mf (*léger*)

P.

p

Jlle

p

J.

vous? Les deux font la paire, Hé, com - père, en vou - lez -

P. *f* *3* *3*
Je sais bien ma ven - gean - ce.

Jtte *f* *3*
Voyez ce ri - baud!

J. vous, Hé iou, Hé iou, Hé iou, com - pè - re.

P. Ah! gi - bier de po - ten - ce!

Jtte Ah! gi - bier de po - ten - ce!

J. Hé iou, Hé iou, Hé iou, com - pè - re!

Encore plus animé.
(D'une voix glapissante)

P. *f* 3 Legre - din! _____

Jtte *f* 3 L'assas - sin! _____

J. *ff* J'ai deux femm' à vendre, Hé, com-père, en vou-lez -

Encore plus animé.

f

*(Attirés par le vacarme, des voisins curieux passent la tête aux portes entre-baillées;
d'autres têtes apparaissent au dessus du mur bas.)*

P. 2 L'assassin! _____ Legredin! _____

Jtte 3 Legredin! _____ L'assassin! _____

J. vous? Les deux font la paire, A qui les deux pour un

Plus modéré.

P. *p* Ah! quelle hon - te! cachons-nous.

Jtte *p* Ah! quelle hon - te! cachons-nous.

J. *f* sou!... Venez, venez tous!

Plus modéré (♩ = 104)

sf

p

(N'osant se cacher dans le cuvier par crainte de se mouiller davantage, elles se couvrent le visage de leurs mains)

pp Ah! quelle hon - te! ca - chons-nous.

pp Ah! quelle hon - te! ca - chons-nous.

pp

Mouvt de Marche noble.
(Pompeusement)

Jaquinot. *mf* Ve - nez, les ma - ris et les fem - mes, Ve -

Mouvt de Marche noble (♩ = 112)

mf

J. *nez, les fil - les, les garçons!*

J. *Et viens, Guillaume, Et viens, Thibaut, et viens, Jos - seau - - -*

(Il introduit les gens avec solennité)

J. *- me.*

(Faisant des grâces) *(Révérence ironique)*

Jaquinot. *p*

Et toi, Fan - chet - - te, et vous, No - ble dame A - li -

p

mf *allargando.* *f*

- zoi, Ve - nez tous, ve - nez tous, et gra - tis é - - cou -

f

- tez ma le - çon!

(Etonnement prolongé) *mf*

Ah!

mf

Ah!

mf

Ah!

mf

Ah!

f *(en dehors)*

Les VOISINS.

S. *p*

C. *p*

T. *p*

B. *p*

Les V.

(Avec des rires sous cape)

mf

Voy - ez L'é - trange af - fai - re!

mf

ah! ah! ah! ah! voy - ez! voy -

mf

L'étrange af - fai - re! Voy - ez, voy - ez! L'é -

mf

L'étrange af - fai - re! Voy - ez, voy - ez! L'é -

Les V.

Les
V.

Dans le cu_vier La fille a_vec la mè_re!
_ez! E é _ trange af _ _ fai _ re! Ah! ah!
_trange af _ fai _ _ re! Dans le cu_vier La fille avec la
_trange af _ fai _ _ re! Dans le cu_vier La fille avec la

Jaquinot (*Les arrêtant d'un geste noble*) **Librement.**

mf *sf*
E_coutez! E_coutez! E_coutez, é_coutez ma le _

Les
V.

Tén. *p*
mè_re!

Bas. *p*
mè_re!

Librement.

sf *p*

Très animé (léger).

J. *p*
- çon!

Très animé (léger) (♩=160)
pp

J. *p* **Cédez.**
Voulez-vous assouplir la femme la plus rêche, la plus re-vê-che?

Cédez.

J. *p* **Au mouv^t.** **Cédez.**
Voulez-vous l'assouplir mieux que peau de chevreau? Et vou-lez-vous changer en

Au mouv^t. **Cédez.**

J. *mf* **Au mouv^t.** **Cédez.**
onc - tu - eux si - rop La bel - le - mè - re La plus a - mè - re?

Au mouv^t. **Cédez.**

Au mouvt.

pp Rien de plus sim - ple... *p* Rien de plus sim - ple...

Au mouvt.

pp *p*

Très retenu. **Au mouvt.**
(En roulant des yeux...) (Avec des grâces)

mf Rien de plus sim - ple: *pp* Pre - nez - la,

Très retenu. **Au mouvt.**
mf *sf* *pp* léger.

Très retenu.

Trempez-la, Dé - li - ca - te - ment trem - pez -

Un peu plus modéré.

la Dans un cu - vier, com - me ce - la! *f* Ve - nez, ve -

Un peu plus modéré.

mf

J. *LA FOULE.*
 _nez, ve_nez tous! Ve_nez, les maris, et ve_

Sop. *(Rires) p*
 Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

Cont. *p*
 Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

Tén. *p*
 Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

Bas. *p*
 Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

8^e bassa

J. *LA FOULE.*
 _nez, les fem - mes, Ve_nez, les fil - les, les gar -

mf sf
 Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

mf sf
 Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

mf sf
 Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

mf sf
 Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

ff
 3

f
8^e bassa

J. *En élargissant.*

- çons! Et profitez de ma le - çon.

La F. *(D'autres voisins arrivent encore)* Ah! Ah!

En élargissant.

8^e bassa

Mouv^t de Marche noble.

S. *ff* Ve - nons, les voi - sins, ve - nons tous, ve -

C. *ff* Ve - nons, les voi - sins, ve - nons tous, ve -

La F. T. *ff* Ve - nons, les voi - sins, ve - nons tous, ve -

B. *ff* Ve - nons, les voi - sins, ve - nons tous, ve -

Mouv^t de Marche noble (♩=112)

ff

- nons, Ma - ris, — femmes et gar - çons.
 - nons, Ma - ris, — femmes et gar - çons.
 - nous, Ma - ris, — femmes et gar - çons.
 - nons, Ma - ris, — femmes et gar - çons.

La F.

E - vi - demment c'est u - ne fê - te Qui s'ap -
 E - vi - demment c'est u - ne fê - te Qui s'ap -
 E - vi - demment c'est u - ne fê - te Qui s'ap -
 E - vi - demment c'est u - ne fê - te Qui s'ap -

La F.

La F.

sff tr.

- prè - - - - te.

sff tr.

- prè - - - - te.

sff tr.

- prè - - - - te.

sff tr.

- prè - - - - te.

La F.

mf

Oui, je crois, — Ce sont des No - ces de bois, Ou

mf

Oui, ce sont des No - ces de bois, Ou

mf

Oui, je crois, Ce sont des No - ces de

mf

Oui, je crois, Ce sont des No - ces de

même Un grand bap - tême!
 même Un grand bap - tême!
 bois, Ou même Un bap - tême!
 bois, Ou même Un bap - tême! Peut être, Qui

p

6

p

sait?__ Se - rait-ce un procès De fa - mil - le! Al -
 Al -

mf

mf

mf

P.
J^{te}

Sop.

Les
C.

Tén.

Les
G.

Bas.

Les
M.

-ri - e, Voy - ez no - tre dou - leur. Hum - ble - ment je vous

- su - re. Ce Ja - qui - not, Ah! quel bu - tor! Pour é - vi - ter un pa - reil

- ten - ce est un peu du - re, Quand on

- tu - re. Ah! le com - pè - re n'a pas tort. Vi - ve la rai - son du plus

P.
J^{te}

Les
C.

Les
G.

Les
M.

pri - e. Sauvez-moi! Sauvez-nous!

sort, Sauvons les pauvres cré - a - tu - res!

a si gen - te fi - gu - re.

fort A - vec ces monstres d'im - pos - tu - re.

*(Les maris, sur un geste d'in-
vitation de Jaquinot, pren-
nent eux-mêmes sur la ta-
ble les brocs et les verres.
Les garçons seraient tentés
de suivre l'exemple; mais les
filles, chacune gourmandant
chacun, les éloignent de la
tentation.)*

P. et pour la chande - leur, Vous aurez de nos mains

Jtte et pour la chande - leur, Vous aurez de nos mains

P. Cédez. Lent. un cierge a - vec des fleurs.

Jtte Cédez. Lent. un cierge a - vec des fleurs.

Animé et décidé.
Jaquinot (*Levant son verre*)

ff Je lè - ve l'é - ten - dard de no - tre dé - li - vran -

⁽¹⁾ **Animé et décidé** (♩=116)

(1) Tout ce final devra être joué et chanté de façon *quasi burlesque* en exagérant les gestes, les nuances, les accents, etc.

J.

Musical score for J. (Jeu) in G major. The first staff is a single bass line with a melodic line of eighth notes and a trill at the end. The piano accompaniment consists of two staves with whole rests.

J.

ce!

Les MARIS. *(En reprise burlesque)*

Bas. *ff*

Nous le_vons l'é_ten_dard de no_tre dé_li_vran - - -

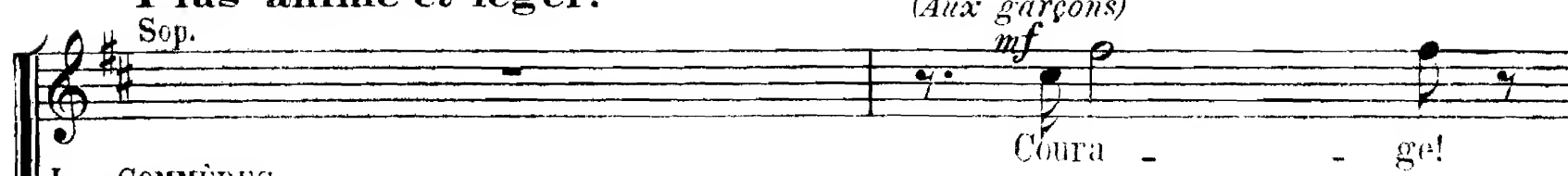
Musical score for J. (Jeu) and Les MARIS. J. has a single bass line with a whole note and a rest. Les MARIS has a single bass line with a melodic line of eighth notes and a trill at the end. The piano accompaniment consists of two staves with whole rests.

Les M.

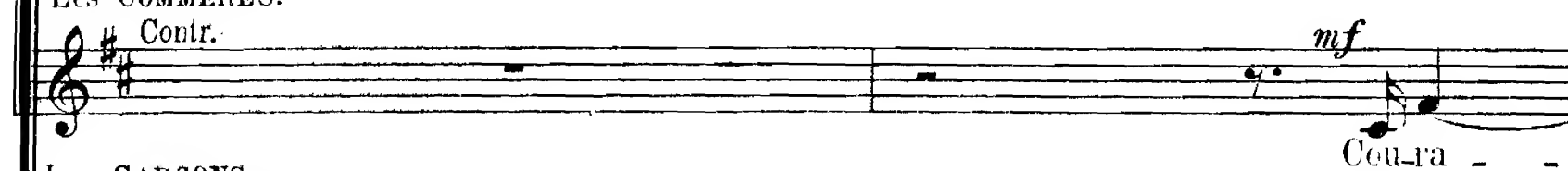
Musical score for Les M. (Mars) in G major. The first staff is a single bass line with a melodic line of eighth notes and a trill at the end. The piano accompaniment consists of two staves with whole rests.

Plus animé et léger.*(Aux garçons)*

Sop.

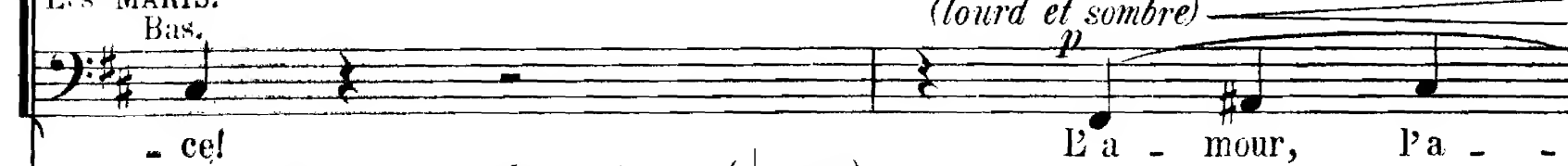
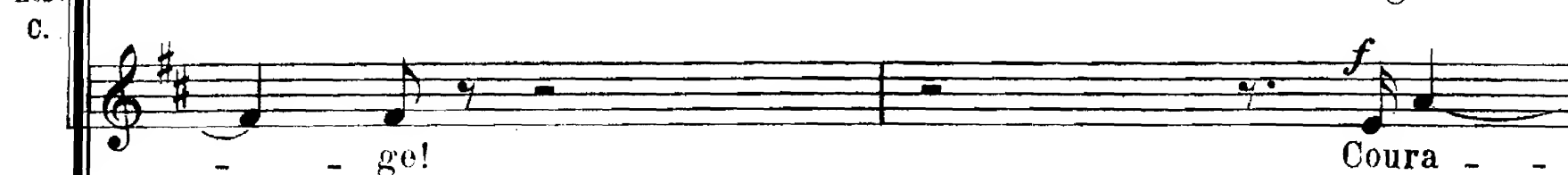
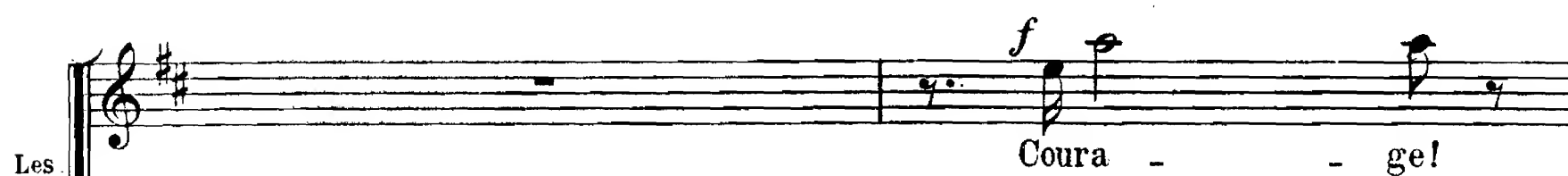


Contr.

Les GARÇONS. *(léger et gracieux)*Tén. *mf*

Les MARIS.

Bas.

(lourd et sombre)**Plus animé et léger (♩=126)**

Les.
C.
Vi - ve l'a - mour! Vi -

- ge! Vi - ve l'a - mour!

Les.
G.
f Rien ne vaut un bai - ser d'a - mour, Un bai - ser d'a -

Les.
M.
- rez d'a - vis un jour, Vous chan - ge - rez d'a - vis un

Jaquinot (Commencant à s'inquiéter)

f Mes bons a - mis, mes bons a - mis!

Les.
C.
sf - ve l'a - mour! *p* Vengean - ce!

Vengean - ce!

Les.
G.
sf - mour! *1^{re} Tén. mf* *exagérément expressif.* La femme est

Les.
M.
sf jour. *(sombre) p* Non, tout l'En -

léger.

En animant un peu.

Les C. Vengean - - ce! Vengean - - ce! *mf*

1^{re} Tén. un ray-on des cieux. Sa bouche est *f*

Les M. fer brûle en ses yeux. Rien que men - *mf*

En animant un peu.

légèr.

Serrez.

Les C. Vengean - - ce! Vengeance! Vengeance! *f*

Les G. un gâ-teau de miel. TOUS. Un gâ - -

Les M. - songe et rien que fiel. Rien que men - *f*

Serrez.

Jaquinot. *ff* En re -

Mes bons a_mis, mes bons a -

Les C. *sff* Vengean_cel! Vengean_cel! Vengean_cel! Ven_gean - ce!

Les G. *sff* - - teau de miel.

Les M. *sff* songe et rien que fiel.

En re -

- te - nant un peu.

J. *f* - mis! Mes bons a_mis, Mes bons a - mis, Arrêtez! Arrêtez! Arrêtez! Ar-ré -

- te - nant un peu.

sf *mf*

Modérément animé.

J. *p* - tez!

Bas. *mf* A bas la fem - me! A bas la fem - - -

Modérément animé (♩=112)

Les GARÇONS.

Tén. *mf* Vi - ve la

Les M. *p* me! A

Les G. fem - me! Vi - ve la fem - - -

Les M. *mf* bas, à bas, à bas la

Les COMMIÈRES

f Vi - ve la fem - me!

f Vi - ve la fem-me! Vi - ve la

f me! La fem - me...

f fem-me! A bas - la fem - me! A bas la

Les C. Vi - ve la fem - - - me! Vi - ve la

fem - - me! la fem-me, la fem-me, la

Les G. La fem - me! C'est - - - un an - ge des

Les M. fem - - me! A bas la fem - - -

Les
C.
fem - me! *(Faisant le geste populaire)*
fem - me! Cor - nes, cor - nes, corni - bus!

Les
G.
cieux! Les cor - nes, les cor - nes de Satan, je les

Les
M.
- me! C'est Pin - fer - nal dé - mon!

Cédez un peu.

Les
C.
Bien répondu, ah, ah, ah, ah! Bien

Les
G.
Cor - nes, cor - nes, corni - bus! Bien répondu, ah, ah, ah

Les
M.
vois a vos fronts, je les vois, je les vois, je les

C'est Pin - fer - nal dé - mon! C'est Pin - fer - nal,

Cédez un peu.

Au mouv!.

Les C. répondu, Bien répon - du. Vi - ve la

Les G. ah! Bien répon - du, bien répon - du.

Les G. vois à vos fronts. Vi - ve la fem - - -

Les M. C'est l'in - fer - nal dé - - mon!

Au mouv!.

Les C. fem - - - me! Vi - ve la fem - - -

Les G. Vi - ve la fem - - -

Les G. - - - me Vi - ve la fem - - -

Les M. A bas la fem - - - me! a bas, à bas la

2^d CHŒUR.

Très retenu **Très animé et léger.**

Sop. *ff* *tr.*

Les C. - - - - - me! Kiss...

Cont. *ff*

Les G. - me! Vi - ve la fem - me! Kiss...

Tén. *ff*

Les G. - me! Vi - ve la fem - me! Vieux jaloux! _____

Bas. *ff*

Les M. fem - - - me! In - solents! _____

(Les Garçons se précipitent sur les Maris. On échange des horions)

1^{er} CHŒUR.

Sop. (1) *ff* (Très gaiement)

Les C. La - vandiè - re, la - van -

(léger et gracieux)

Tén. *f*

Les G. A - mour, a - mour, sou - ri - re de la

Bas. *ff*

Les M. A bas la fem - - - me!

Très animé et léger (♩=138)

Très retenu *tr.*

.25,105. (1) Ce thème de la *Ronde* doit dominer. Ce groupe de *Commères* devra être particulièrement nombreux.

Les C. Kiss... Kiss... Kiss... Kiss...

Les G. Kiss... Kiss... Kiss... Kiss...

Les G. Vieux coquins! Vieux jaloux! Vieux co-

Les M. Ga-lopins! In-solents! Ga-lopins!

Les C. - diè - re, Bats ton linge à la ri - viè - re! Si du moins cha - cun des

Les G. vi - - - el Rien ne vaut un bai - ser d'a -

La, la, la, la.

Les M. 2^{es} Bas. *f* (lourd et sombre)

Vous chan - ge - -

(lourdement)

Les C. Kiss... Kiss... *f* cou-ra - - ge...

Les G. Kiss... Kiss... Kiss... *f* Assom -

Les G. -quins! Vieux jaloux! Vieux co-quins! Gare à ton nez...

Les M. In-so-lents! ga-lo-pins! Pif,

Les C. (Bataille générale)
coups tom-bait su' l'dos de l'é-poux! Bats ton linge à la ri-

Les G. -mour. *mf* La femme est

Les G. La, la, la, la *tr* *mf* La femme est

Les M. -rez d'a-vis un jour. *f* Non, tout l'En -

tr *tr* *tr*

Les C. Cou-ra - - ge! Kiss... Kiss...

- me! Assom - me! Kiss... Kiss...

Les G. 1^{re} Tén. Attrape! attra-pe! Gare à ton nez... tiens!

Les M. Paf... Pif, paf... Pif,

Les C. viè - re, Va, be - so - gne tout le jour! Mais le soir ouvre ta

Les G. un ray - - on des cieux! Sa bouche est

un ray - - on des cieux! Sa bouche est

Les M. 1^{re} Bas. - fer brûle — en ses yeux! —

tr *tr*

Encore plus animé.

Les C. Kiss... Kiss. Kiss.

Kiss... Kiss...

Les G. Attra-pe! Attra-pe! Tiens! Tiens! Attra - pe... *ff*

Les M. paf... Pif, Paf... A l'ai-de... *ff*

Les C. por - te, Que Lu - bin besogne à son tour! La - van - diè - re, la - van - *ff*

Les G. un gâ - teau de miel! A - mour, a - mour, sou - ri - re de la *ff*

un gâ - teau de miel!

Les M.

Encore plus animé.

tr

ff

Jaquinot (*Intervenant et recevant la meilleure part des coups*)

ff

Ar-rêtez, mes a-mis.

(Quelques Commères courent délivrer les deux femmes et réparent le désordre de leur toilette)

Les C. *[Musique]*

Les G. *[Musique]* Pif, paf... At-tra-pe... Pif,

Les M. *[Musique]* A l'ai-de... A l'ai-de... A l'ai-de...

(Les Garçons culbutent les Maris aux applaudissements des Commères)

Les C. *[Musique]* - diè - re, Bats ton linge à la ri - viè - re, Si du moins chacun des

Les G. *[Musique]* vi - - - e... Rien ne vaut un bai - ser d'a -

[Musique] La la la la!

Les M. *[Musique]* *ff* Vous chan - ge - -

[Musique]

Cédez un peu. Lento maestoso.

J.
Ho - là arrêtez!

Les G.
pa! Tiens! Tiens! Tiens! Tiens!

Les M.
A l'aide! A l'aide, a l'aide!

Les G.
coups tombait su l'dos de l'é - poux. *(La bataille cesse. D'un côté, les maris penauds, sous l'œil menaçant des vainqueurs.)*
- mour! Vi - ve l'a - mour!

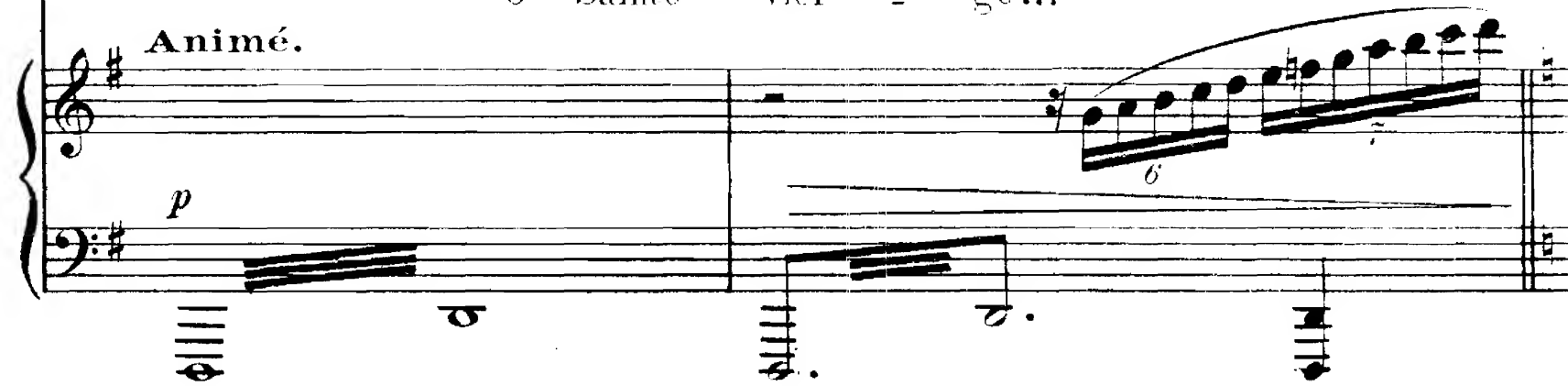
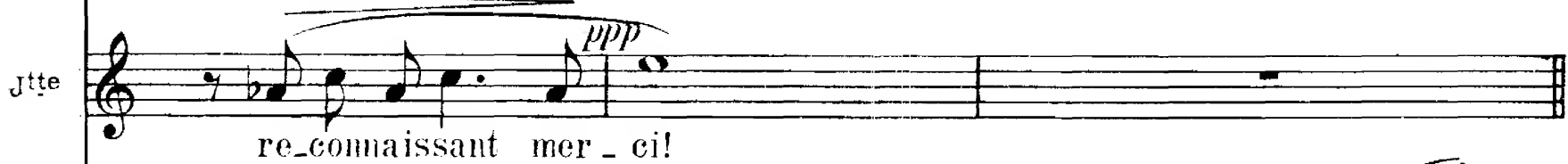
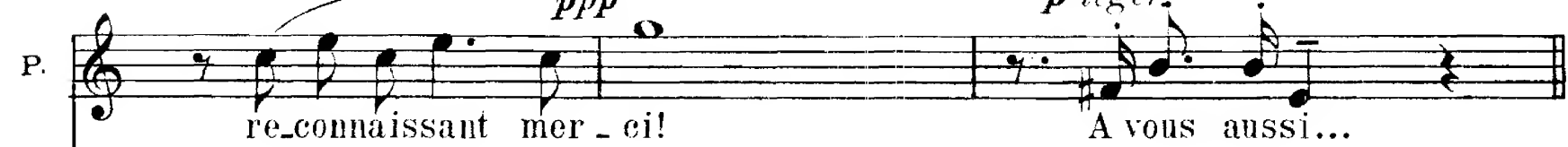
Les G.
Vi - ve l'a - mour, l'a - mour!

Les M.
- rez d'a - vis un jour!

De l'autre, maintenu solidement par deux gars vigoureux, Jaquinot qui d'ailleurs, anéanti, ne résiste plus)

Cédez un peu. Lento maestoso (♩ = 84)

(Et voici, tendrement entourées de toutes les autres femmes, les deux "victimes", qui, du fond de la cour, lentement s'avancent.)

Animé.*(Fléchissant le genou, mais se trompant d' "air")***Perinette.****Jaquette.****Animé.****Très modéré.***(Avec onction, cette fois-ci)***Très modéré (♩=84)***(Envoyant un baiser aux Garçons)**p léger.*

Lento maestoso. *(En grossissant la voix)* **ff**

P. A-menez le cou-

Lento maestoso (♩=76)

mf *f*

(On amène Jaquinot, visage et démarche de condamné)

- pa - ble.

Jaquinot. *mf*

Pau - vre, pau - vre

mf *f*

J. Ja - qui - not!

Les MARIS. *(Piteusement)* *mf*

Bas. L'é - ten - dard de la dé - livrance Est tom -

p *sf*

Les COMMIÈRES

f A genoux,

f A ge -

Les M.

p -bé, est tom - bé à l'eau!

p

Les C.

Mi - sé - ra - bles! Trem - blez, race in -

noux, Mi - sé - ra - bles! Trem - blez, race in -

Mouvt de marche funèbre

mf

(Sous la poigne de leurs gardiens, Jaquinot)

Mouvt de marche funèbre (♩=80)

mf

Les C.

-fà - me! Tremblez, voi - ci le jour où triom - phe la

-fà - me! Tremblez, voi - ci le jour où triom - phe la

et les maris s'agenouillent)

Les C. *sf* fem - me! *mf* Le nez dans la pous - sière, Proster - nés, A - do -

Les M. Bar. et Bas. *sf* Grâ - ce!

Modéré.
(Exécutant un pas ironique autour
de Jaquinot agenouillé)

Périnet.

Les C. *f* O lade-ri, lade-ri,

Les C. *sf* - rez tous sa roya - le ban - niè - re!

Les M. *sf* - rez tous sa roya - le ban - niè - re!

Les M. *sf* Grâ - ce!

Modéré.

Un peu retenu.

P.
lon, lon, la.

1^{re} Sop.
p
O la-de-ri, la-de-ri, lon, lon, la.

2^{de} Sop.
p
O la-de-ri, la-de-ri, lon, lon, la.

Un peu retenu.

pp

Animé et joyeux.
(légèrement)

P.
p
Mon père m'a ma-ri - é - e A la Saint Ni - co - las, Il m'a

Animé et joyeux (♩ = 132)

p

più f

P.
don - né un hom - me que mon cœur n'ai - me pas. Ah, ah,

R.
ah, ça ne va guère, ah, ah, ah, ça ne va pas!

Les C.
Ah! A la Saint Ni-co -
A la Saint Ni-co -

mf *f*

Périnette et Jaquette.

Même mouv!.

(Riant) f

Jaquinot.

(Comiquement) mf

Ah! ah, ah!

Grà - ce!.. Grà - ce!

Les C.
-las! A la Saint Ni-co - las!
-las! A la Saint Ni-co - las!

Les GARÇONS.
A la Saint Ni-co - las!

Même mouv!.

p

J. *f* Grà - ce! Grà - ce!

Les C. *(Rires) f* Ah! ah, ah! Ah! ah, ah!

Les G. *f* Ah! ah, ah! Ah! ah, ah!

Les MARIS. *(Comiquement)* Ah! ah, ah!

f Grà - ce pour nous!

mf *f*

Périnette *(Impérative, désignant le groupe de maris)*

(Les garçons reconduisent les maris à coups de souliers. Après une fausse sortie, ceux-ci reviendront peu à peu.)

f *sff* En re - te - nant.

Vous, à la porte, à la por - te!

Jaquette. *(A Jaquinot)* *f* Et vous, Mon - sieur, — deman -

En re - te - nant.

sff

peu à peu.

Jtte

-dez par - don, — Pu - bli - que - ment par -

peu à peu.

sf

Très modéré.

Jtte

p

- don!

Jaquinot (*Tombant à genoux et d'un ton comiquement penaud*)

p *f* *ff*

Par - don! Par - don! Par - don!

Très modéré.

p *mf* *f*

Animé.
(*Se tournant vers Périmette*)

J.

mf

A ma fem-me, d'a - bord, je deman - de par - don: Est-ce un

Animé (♩=132)

mf

J. *f* *mf*

crime, à son à - ge, De préfé - rer le bal aux choses du mé -

Librement. **Revenez au mouvt.**

J. *mf* *p*

- na - ge Et la toi - let - te à son é - poux!...

(Se tournant vers Jaquette)

J. *mf*

Pardon, dame Ja - quet - te. Je suis à vos ge - noux... On ne voit qu'au thé -

J. *sf* *p*

à - - tre La Belle-Mère a - ca - ri - à - tre...

(Face au public) **En retenant.**

J. *p* Mais il est un par - don que j'implore en - tre tous. *mf* C'est le

En retenant.

Très modéré.

J. *f* vô - tre, Mesda - mes, *pp* O Cé - les - te Dou -

Très modéré (♩ = 84)

J. *p* - ceur... O Cé - les - te Dou - ceur que nous ca - lomni -

Serrez. **Animé et joyeux.**
(Se relevant allègre)

J. *mf* - à - mes! Pardon — pour le for - fait — de nos là - ches au -

Serrez. **Animé et joyeux (♩ = 132)**

Périnette. *mf* Pour ce méchant ri - meur, si pauvre de sym - boles... **Serrez.** *f*

Jaquette. *(D'une voix glapissante)* *f* Et pour ce musi-co, si

I. - teurs...

Serrez. *f*

P. *f* Par - don pour

J^{tte} pauvre de bé - mo - (1) lés. Par - don pour

J. Par - don pour

(1) Jaquette n'est pas tenue de savoir l'orthographe.

Très élargi.*(Tous, faisant le geste d'applaudir)*

P. *ff*
les Au-teurs; Et par - don, par-don, des deux

Jte *ff*
les Au-teurs; Et par - don, par-don, des deux

J. *ff*
les Au-teurs; Et par - don, par-don, des deux

ff
Et par-don, des deux
Les COMMÈRES.

ff
Et par-don, des deux

Les GARÇONS. *ff*
Et par-don, des deux

Les MARIS. *ff*
Et par-don, des deux

Très élargi.
sff
ff

Animé et joyeux.

P.
maïns, pour les pauvres Ac - teurs!

Jte
maïns, pour les pauvres Ac - teurs!

J.
maïns, pour les pauvres Ac - teurs!

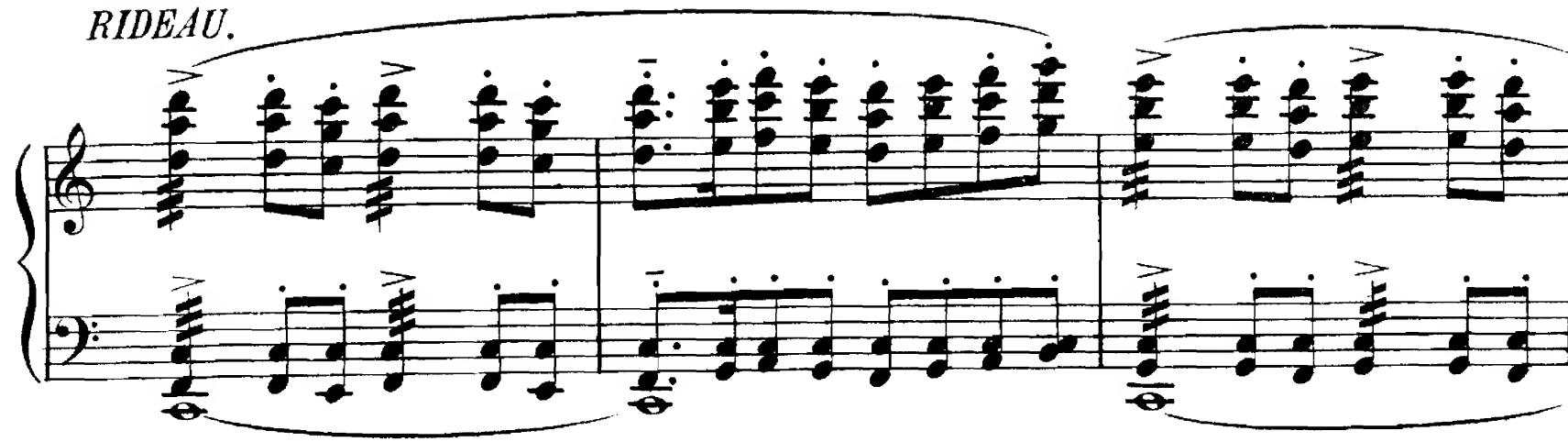
Les
C.
maïns, pour les pauvres Ac - teurs!

Les
G.
maïns, pour les pauvres Ac - teurs!

Les
M.
maïns, pour les pauvres Ac - teurs!

Animé et joyeux (♩ = 136)

ff

RIDEAU.*Au mouvt.*

FIN